Le Cinquantenaire de la Musique Municipale
DE NEUVILLE-EN-FERRAIN

C'est dimanche prochain, 8 juin, que notre Musique municipale célébrera le cinquantième anniversaire de sa fondation.

Il y a cinquante ans, en effet, vers la fin de l'année 1862, que plusieurs musiciens amateurs, dont MM. Ottevaere, Seynaeve, Beulque et d'autres, se réunirent et fondèrent une société musicale qui prit le titre de Musique municipale de Neuville-en-Ferrain. Elle comprenait au début une vingtaine de membres, qui avaient pour chef M. Jouy, de Tourcoing. Mais le nombre d'exécutants s'augmenta très rapidement; il se monta à trente-cinq lors d'une sortie à Roncq, vers le milieu de l'année 1867. La bonne marche de la société devait persister, car une quinzaine d'années plus tard, vers 1882 la Commission avait pu grouper autour de la bannière 56 musiciens. Le chiffre actuel est encore de 50.

En 1871, M. Vanrasse-Delanglez fut choisi pour président. C'était la première fois que la société en nommait un. M. Vanrasse-Delanglez présida aux destinées de la musique municipale jusqu'à sa mort, survenue en mars 1874. La présidence fut alors offerte à M. Ghestem-Leroux, maire de Neuville-enFerrain, qui maintint également ses fonctions jusqu'en juin 1880, date de son décès. Ce fut encore le nouveau maire, M. Carlos Dewitte-Vandebeulque, qui lui succéda.

En 1886, après la mort de ce dernier, ce fut M. Emile Lepoutre, conseiller municipal, qui accepta le titre de président. En 1896, M. J.-B. Haquette, le regretté adjoint de la commune, succéda à M. Lepoutre; mais après cinq années d'une heureuse présidence, M. J.-B. Haquette fut ravi à l'affection de la population neuvilloise.

Le président actuel est M. Jean Flipo, conseiller municipal, qui aspire à la société sa compétence approfondie et un dévouement inlassable. M. Désiré Deveugle, entrepreneur, remplit les fonctions de vice-président. Les chefs successifs furent MM. Jouy, Langrand, Emile Manmarchais, de Roubaix, Mager, Redèle, Charles Montigny, de Roubaix, Georges Maquet. Ce dernier dirige la musique depuis 1903, à la satisfaction générale. Le sous-chef est M. Paul Dannez, membre depuis 1874; il occupe ses fonctions de sous-chef depuis 1886. Il jouit, lui aussi, de l'affection de tous les musiciens.

LA COMMISSION DE LA MUSIQUE MUNICIPALE DE NEUVILLE

Au centre : M. Ch. Phalempin, maire, président d'honneur ; à sa gauche : MM. Jean Flipo, président, et Paul Daimez, sous-chef ; à sa droite : MM. Désiré Levcugle, vice-président, et Georges Maquet, directeur. — Au 1er plan : de gauche à droite : MM. François Ottevaere, secrétaire ; Louis Dumortier, Alfred Dhallewyn, Ch. Deffaux, Ch. Castelain, commissaires ; Alphonse Phalempin, trésorier.

La Commission de la Musique municipale comprend : MM. Paul Dannez, sous-chef ; Alphonse Phalempin, trésorier ; François Ottevaere, secrétaire ; Louis Dumortier, Alfred Dhallewyn, Ch.-L. Castelain, Ch. Deffaux, commissaires.

Notons en passant que M. Henri Beulque, habitant de la commune, rue de la Poste, 36, est le seul qu'on connaisse comme survivant des membres fondateurs de notre belle société municipale.

Nous avons déjà publié le programme des intéressantes festivités que le comité organisateur a bien voulu offrir à la population neuvilloise; celle-ci réserve, du reste, un sympathique accueil aux sociétés étrangères qui ont promis leur bienveillant concours aux fêtes jubilaires.

La participation assurée de la Musique municipale de Tourcoing, dont la réputation artistique n'est plus à faire, sous la savante direction de M. Ch. Eustace, son chef distingué, est un gage certain du plus grand succès.

Le concert de gala qu'elle donnera dimanche, à 7 heures, et qui comprend six morceaux de grand répertoire, attirera assurément une foule considérable.

Cette belle journée marquera certainement une date dans l'histoire de la commune.

---

pertes occasionnées par cette explosion. Il y a assurance.

L'ENQUÊTE

A la première alerte, M. A. Lenfant, le commissaire de police de la Croix-Rouge, s'était rendu sur les lieux afin de procéder à une enquête. La cause de l'explosion n'a pu être définitivement déterminée. Mais il y a tout lieu de supposer que la déflagration a dû se produire par le dégagement de quelque gaz au contact de la lampe. Ajoutons que depuis huit ans que les ouvriers travaillent à cette même besogne dans la cour aux poussières, c'est le premier accident de ce genre que l'on a à déplorer.

LES VICTIMES

M. Emile Vienne est marié et père de deux enfants. Quant à son jeune camarade, M. Emile Depraete, il appartient à une famille de douze enfants. Les parents des deux infortunées victimes ont été prévenus avec tous les ménagements possibles en pareille circonstance.

LA FRAUDE INGÉNIEUSE

Les contrebandiers sont des gens très rusés, mais leurs moyens sont toujours déjoués tôt ou tard par la douane. Hier, samedi, vers 10 heures du matin, le douanier Henri Dancl, se trouvait de service au bureau de la Marlière, quand il remarqua un individu marchant péniblement en poussant devant lui une brouette chargée de mortier. Voulant se rendre compte, le douanier remua la terre humide; seulement, en sondant celle-ci, il rencontra de la résistance. Il poussa donc plus loin sa curiosité. On juge de sa surprise quand il retira de dessous le mortier un ballot de tabac de Moravie, pesant 45 kilos. Conduit au bureau de douane, l'individu déclara se nommer Edmond Delozee, âgé de 18 ans, originaire d'Amiens (Somme), tisserand, domicilié à Roubaix, rue Saint-Jean. Il a été mis en état d'arrestation et écroué à la gendarmerie de Tourcoing. Le tabac qui a été saisi représente une valeur de 562 fr. 50.

A LA BIBLIOTHÈQUE COMMUNALE. — La Commission de la Bibliothèque s'est réunie samedi à onze heures, sous la présidence de M. Gustave Dron, député-maire de Tourcoing.

Etaient présents : MM. Muller, vice-président ; Marchier, secrétaire ; Belète, Duvillier, Marescaux, Ringot, Mlle Baudeuf, M. Lauridan.

M. le maire procéda à l'installation de Mlle Baudeut, directrice du Collège, comme membre du Comité de la Bibliothèque. Après avoir rendu hommage au dévouement de M. Cadeau, démissionnaire pour raisons de santé, M. Dron parla du récent travail du bibliothécaire sur la statistique de 1912. Une étude approfondie de la question devient nécessaire et le classement de la bibliothèque pourra peut-être s'élaborer sur les bases d'un classement international d'une documentation facile, forte d'espéranto bibliophile.

La question des heures d'ouverture de la bibliothèque fut ensuite examinée et la Commission décida de maintenir provisoirement l'horaire de deux à six heures chaque soir et d'étudier la question du Prêt à tous.

UNE VISITE DE LA SOCIÉTÉ DES ARCHITECTES DE BRUXELLES. — La société des architectes de Bruxelles, dont le président est M. Van Nieuwenhuyse, est venue samedi à Tourcoing, visiter les établissements industriels de la maison François Masurel frères, aux Francs.

Les excursionnistes furent reçus à la gare par M. Bourgeois, architecte, directeur de l'Ecole des Beaux-Arts de Tourcoing, correspondant de la société.

Ils se rendirent immédiatement à l'usine qu'ils devaient visiter.

Les industriels leur firent le plus aimable accueil et les guidèrent eux-mêmes à travers les différentes salles de leur immense usine en leur expliquant les différentes phases de la production de la filature et de la teinturerie.

Les six salles de filature comportent un total de 61.682 broches.

Les architectes s'intéressèrent spécialement à différents détails de construction expérimentés dans l'usine lors de la reconstruction et de l'agrandissement de 1906. Notamment les cloisons et plafonds en liège destinés à retenir la chaleur ; les transporteurs installés d'un bout à l'autre de l'usine, etc.

La visite dura deux heures, qui parurent à tous bien courtes.

Après avoir pris congé de ces messieurs Masurel, le groupe des architectes se rendit à Lille, où il visita le nouveau théâtre, la nouvelle Bourse et l'Institut Pasteur.

A LA CAISSE D'EPARGNE. — Voici le détail des opérations effectuées du 24 au 31 mai : 440 versements, 91.203 fr. ; 231 versements, 92.331 fr. 50.

UN CHEVAL EMBALLÉ SE JETTE SUR UN TRAMWAY MONGY. — Samedi à midi et demi, un cheval conduit par le domestique Philippe Vandenbogarde, au service de M. Odoux-Deslovere, marchand de vieux métaux à Menin (Baraques), s'est emballé au moment où il passait rue de l'Espierre. Il s'est dirigé à grande allure sur le Sacré-Cœur. A ce moment arrivait un tramway Mongy. L'animal alla se jeter sur le car, dont le devant subit quelques avaries. Il n'y eut pas de plus graves conséquences.

LA Mon DERUYCK, 128, Gde Rue, Roubaix, ouvrira à partir du 1er juin une succursale 4, rue Fidèle-Lehoucq. On y trouvera les pianos automatiques et électriques, violons, cordes et tous accessoires nécessaires aux musiciens. Remises spéciales aux professeurs et élèves du Conservatoire. Gd choix de jeux automatiques pr cafés. Placement gratuit. 54784d

LES COMPTOIRS AUX HALLES. — Il est arrivé aux Halles centrales :

Vendredi : asperges, 70 k. ; fromages de Port-Salut, 75 k. ; fromages de Gruyère, 135 k. ; beurre frais, 25 k. ; fromages de Camembert, 40 k. ; cerises, 60 k. ; pois, 2.450 k.

Samedi : fromages de Brie, 40 k. ; fromages de Camembert, 75 k. ; cerises, 70 k. ; pois, 500 k. ; asperges, 50 k.

VENTE RÉCLAME D'OMBRELLES dernière nouveauté depuis 2.50. Mon Pouget, 7 et 9, rue Saint-Jacques, Tourcoing. 54701

LE MOUVEMENT DE LA POPULATION ETRANGÈRE s'est effectué du 25 au 31 mai de la façon suivante : arrivées : hommes 7, femmes 4, enfants 6 ; départs : hommes 6, femmes 7, enfants 2.

PHARMACIENS DE GARDE pour le dimanche 1er juin, à partir de midi : MM. Boyaval, 8, place Charles-Roussel ; Monsoisin, 155, rue du Tilleul ; Lootgiéter, 103, rue de Lille.

VELUIN

LA NOUVELLE HORLOGE

Les travaux d'installation de la nouvelle horloge viennent d'être terminés et la tour de l'église Saint-Pierre est actuellement garnie d'un cadran flamboyant neuf.

Depuis longtemps les habitants réclamaient cette amélioration ; ils sont aujourd'hui satisfaits et c'est fort heureux. L'horloge qui vient de disparaître était d'une origine si ancienne que personne ne la connaît. D'aucuns prétendent qu'elle provenait d'une vieille abbaye flamande, mais nul, pensons-nous, n'est fixé sur ce point. Ses rouages étaient en fer forgé et ouvragés à la main, ce qui atteste l'ancienneté de la machine. Elle fut remise à neuf il y a environ cinquante ans, et subit à cette époque certaines modifications. Elle donnait autrefois l'heure sur quatre cadrans en verre bleu, revêtus de chiffres dorés ; ces cadrans ayant été brisés en 1870, furent remplacés par d'autres, en bois peint. Elle ne sonnait que l'heure.

L'horloge, qui dorénavant indiquera l'heure aux Halluinois, réunit, on peut le dire, toutes les perfections modernes. Son mécanisme n'est nullement compliqué, mais par contre est très robuste et d'une solidité à défier les siècles. Les rouages sont en bronze et en acier. La nouvelle horloge est abritée par une armoire vitrée.

Le remontage est hebdomadaire, alors que l'ancien demandait à être remonté chaque jour. Elle sonne l'heure et la demie ; de plus, elle répète l'heure, trois minutes après la première sonnerie.

La matière dont sont composés les cadrans est de l'opaline, et leur transparence permettra de les rendre lumineux la nuit. Les chiffres sont gravés et vitrifiés ; on a employé, pour la désignation des heures, la nouvelle numérotation, c'est-à-dire 1 à 12, en chiffres de 25 centimètres et 13 à 24, en chiffres plus petits. Les aiguilles dont la grande mesure 0 m. 70 de longueur sont en tôle plombée et vernie. Elles fonctionnent par intermittence de 15 secondes, c'est-à-dire qu'elles demeurent immobiles 14 secondes, pour avancer durant l'espace de la 15e. Le balancier qui est le régulateur de l'horloge se trouve ainsi indépendant des cadrans, ce qui fait que les résistances, les coups de vent sur les aiguilles des cadrans extérieurs ne peuvent en rien nuire à la parfaite régularité du mouvement de cette horloge.

LILLE

LES CAMBRIOLAGES D'ÉGLISES. — M. Ducoulombier, débitant de tabacs, place de Béthune, détenteur, depuis plus d'un mois, d'un paquet déposé chez lui par un inconnu, et que celui-ci n'était pas venu reprendre, ainsi qu'il l'avait déclaré, ouvrit le colis en présence d'un agent et de plusieurs témoins. On découvrit un ciboire dont le pied avait été dévissé de la custode. On croit se trouver en présence d'un vol sacrilège commis dans une église des environs.

LES GRÈVES

A WATTRELOS
Fin de la grève de la filature de MM. Brièrre et Bazin

Les ouvriers de la filature de MM. Brièrre et Bazin, qui s'étaient mis en grève, il y a une quinzaine de jours, ont repris le travail samedi matin. Ils ont obtenu quelques satisfactions sur le contrôle de leur travail.

A TOURCOING

A la filature de sacs en toile de M. Jules Delmazure, rue du Château, onze ouvrières remailleuses se sont mises en grève en demandant une augmentation de deux centimes au sac confectionné, soit huit centimes au lieu de six.

— A la filature de MM. Caulliez frères, les ouvriers ont repris le travail aux anciennes conditions.

— Chez M. Dumortier-Poissonnier, les ouvriers ont repris le travail hier après-midi, après avoir obtenu une augmentation de deux centimes et demi à l'heure.

A OSTRICOURT
Extension du mouvement

Lens, 31 mai.— Les mineurs de la fosse 5 d'Ostricourt se solidarisant avec leurs camarades de la fosse 4 ont aussi abandonné le travail dans l'après-midi d'hier. Une délégation se rendra auprès de la direction de la Compagnie, pour lui soumettre les revendications des grévistes.

Convois Funèbres

Monsieur François-Joseph HUVENNE, Ancien Entrepreneur, veuf de dame Nathalie DE GANDT décédé à Roubaix, le 28 mai 1913, dans sa 81me année, administré des Sacrements. Messe de Convoi, le Samedi 31 courant, à 9 heures ; Convoi et Service Solennels, le Lundi 2 juin, à 9 heures et demie, église Notre-Dame. Visite, le même jour, à 5 h. 1/2. Assemblée, rue du Fontenoy, 84. 54654

Maître Jules-Victor-Joseph GOEMAN, Ancien Curé de Fretin, décédé à Amiens, le 29 mai 1913, dans 68e année, administré des Sacrements. Convoi et Service Solennels, le Lundi 2 juin, à 11 heures, église Saint-Chrysole de Comines. Les Matines et Laudes seront chantées la veille à 5 heures. — Assemblée 21, rue Neuve, à 11 heures moins le quart. Obit du Mois, le Lundi 23 juin, à 11 heures (les Laudes à 10 heures 3/4), en la même église. 54812d

Madame Henri HUVENNE, née Céline-Félicite HUVENNE, décédée à Roubaix, le 29 mai 1913, dans sa 41e année, administrée des Sacrements. Convoi et Service Solennels, le Lundi 2 juin, à 9 h. église Sainte-Elisabeth. — Assemblée, rue de Denain n° 17, à 8 heures 3/4. 54776d

Remerciements

Messieurs Jules et Louis LELONG et leur famille très touchés des marques de sympathies, qu'ils ont reçues à la suite du décès de Mme Rosalie LELONG adressent leurs sincères remerciements aux nombreuses personnes qui ont assisté aux funérailles ou qui regrettant de ne pouvoir y assister ont exprimé leurs sentiments de condoléances. 54813d

Nouvelles Religieuses

LANNOY

— **La procession.** — Aujourd'hui dimanche, à cause de la seconde profession en l'honneur du T.-S.-Sacrement, la grand'messe sera chantée à 9 h. 1/2. Tous les groupes qui en font partie se rendront au reposoir que la famille Albert Parent aura, comme chaque année, construit du côté gauche de la contrée, pour repasser devant celui de la famille Leborgne, où seront exposés, au milieu de lampes électriques, les plus jolies fleurs de leurs différents jardins.

TOURCOING

— **Paroisse du Sacré-Cœur.** — Dimanche 1er juin, à 3 heures, salut avec sermon, par M. l'abbé Tourlourat, prédicateur de la neuvaine préparatoire à l'Adoration. Tous les soirs, à 8 heures, salut avec sermon et exercices de la neuvaine.

MOUVAUX

— **Les processions de la Fête-Dieu.** — Aujourd'hui dimanche aura lieu, dans les trois paroisses de la ville, la seconde procession de la Fête-Dieu.

A St-Germain, elle aura lieu après la grand'messe et se rendra à la chapelle de N.-D. de Bon Conseil ; A St-François-d'Assise, elle se fera à l'issue des vêpres, selon l'itinéraire annuel ;

Au Sacré-Cœur, elle commencera à 3 h. 1/2 et se rendra rue Vauban et rue Faidherbe, où deux reposoirs seront dressés.

CHAMPAGNE MERCIER

CONCERTS & SPECTACLES
ROUBAIX

— **Concerts. — Grande-Fanfare.** — Voici le programme des morceaux qui, sous la direction de M. Georges Lauwens, seront exécutés par cette belle fanfare, le dimanche 1er juin, de 10 h. 1/2 à 6 h. 1/2 du soir, au Parc de Barbieux :

Première partie : 1. « Roi-Rain de Algérie » (Massenet) ; 2. Ouverture Symphonique (Reynaud) ; 3. Thème et variations pour basse, soliste M. Joseph Vanderperren (Lanzotti) ; 4. « Plaisirs d'Été », scènes descriptives, a Le Matin, b Sur la pelouse, c Idylle, d Sous la tonnelle, chanson bachique (F. Amiroul). — Deuxième partie : 5. « Mireille », opéra, solo de ténor par M. Alexandre Dubourcq (Ch. Gounod) ; 6. « Doux Rivage » (barcarolle Kelsen) ; 7. « Frères Joyeux », grande valse initative (R. Vollstedt).

SALLE DES FÊTES SAINTE-CÉCILE

Dimanche 1er juin 1913, séance de 3 h. à minuit. Spectacle extraordinaire : *Quatre gros succès !!! Autour d'un testament* (2 parties) ; *Le secret de la Mer* (3 parties) ; *L'Enigme* (2 parties) ; *Dans la Fournaise* (2 parties) ; *Pour la faute d'un autre ; Lueurs de flammes*, etc. Plus un programme complet nouveau comique désopilant des meilleures maisons de films. 54641d

« FAMILY CINEMA » 26 bis, Grande-Rue ROUBAIX

Séance continue de 4 à 11 heures. Programme extraordinaire composé de films de meilleurs éditeurs. 4 heures de spectacle. Entrées 0.50, 0.75 et 1 franc. 54827d

CASINO-PALACE 56bis Grande-Rue ROUBAIX

Aujourd'hui et demain : Matinées à 3 h. 1/2 ; soirées à 8 h. 1/2. Quatre représentations de gala. Mme Nita Savani, la brillante étoile du café-concert ; M. Tamagni, le célèbre ténor, dans ses créations ; M. Grinda, comique typique interprétant ses œuvres ; Lilly and Odéon, originaux chanteurs au piano ; Mlle Manolita, merveilleux exercices au trapèze ; Les Oresta, les extraordinaires gymnastes. Films artistiques : Pathé Frères : Le Secret de Polichinelle, tiré de l'adorable comédie sentimentale de M. P. Wolf ; « Les deux noblesses », grand drame des plus émouvants et toute une série de vues comiques. Orchestre complet. Salle aérée de façon parfaite. Prix habituels. En location : de 11 h. à 1 h. Réservées, 1.25 ; parterres, 1 fr. ; galeries, 0.75 ; promenoirs, 0.50. — Dimanche à midi et demi : Répétition générale ; Apéritif-concert. Entrée libre : M. Tamagni chantera quelques morceaux choisis de son brillant répertoire. 54778d

GAUMONT-PALACE ROUBAISIEN

Matinée à 3 heures. Soirée à 8 h. 1/2. 54232

CONCERT DU PARC

A 5 heures et à 8 h. 1/2, grand concert. Débuts de A. Naudet, diseuse ; *Lemarchand*, basse chantante ; *Alice* et *Rossat*, les extraordinaires équilibristes ; *Little Chatam*, le plus jeune et le plus fort xylophoniste ; *Paul Daniel*, le comédien ultra-chic. 54850d

SUCRE ABEILLE le plus sucré

L'Asthme d'été

Chaque année, dans la seconde quinzaine de mai, pour durer environ deux mois, apparaît l'asthme d'été. Les symptômes sont le coryza, des picotements dans les yeux, des éternuements répétés, puis enfin de la gêne respiratoire, les bronches se prennent et de véritables crises d'asthme se déclarent. — Les meilleurs remèdes à opposer à ces crises sont le Narizol Berthiot contre le rhume de cerveau et la Poudre Louis Legras contre la suffocation. La Poudre Louis Legras calme instantanément les plus violents accès d'asthme, de catarrhe, d'essoufflement, d'oppression, de toux, de vieilles bronchites, et guérit progressivement. — Narizol Berthiot, 1 fr. 35 la boîte. Poudre Louis Legras. Boîte 2 francs toutes pharmacies.

Comptoir National d'Escompte de Paris
57-59, rue de la Gare, ROUBAIX
LOCATION DE COFFRE-FORTS
ORDRE DE BOURSE. — PAIEMENT DE COUPONS 54779

Pour vos DENTS adr.-v. chez Nauwelaers, 5, r. du Collège, Rx. 1512-

TRIBUNAUX

TRIBUNAL CORRECTIONNEL DE LILLE

Audience du samedi 31 mai 1913
Présidence de M. GODARD

Une Collision d'Automobiles sur le Nouveau Boulevard
LE JUGEMENT

Le Tribunal correctionnel de Lille a rendu samedi son jugement dans l'affaire de collision d'automobiles pour laquelle étaient inculpés MM. Jean Dubar, garagiste à Roubaix, et Jules Hermain, chauffeur au service de Mme Vve Reboux, propriétaire du *Journal de Roubaix*, citée elle-même comme civilement responsable des actes de son chauffeur.

Nos lecteurs se souviennent des faits que nous avons déjà rappelés plusieurs fois et des audiences dont nous avons donné le compte-rendu.

On sait que Me Delemer qui défendait M. Jean Dubar, réclamait l'acquittement de celui-ci ; que Me Braclers d'Hugo réclamait 30.000 francs au nom de Mme Vve Bauduin, mère de la victime tuée ; que Me Dubron demandait au nom de M. Prus qui avait perdu un œil, une provision de 10.000 francs et une expertise médicale et commerciale. M. Victor Diligent qui défendait Hermain soutenait que des fautes avaient été commises par MM. Dubar et Prus et qu'Hermain n'avait dans l'accident qu'une responsabilité atténuée. Me Bonduel, au nom de Mme Vve Reboux contestait la responsabilité civile dont on voulait la charger.

Dans son jugement, le Tribunal déclare qu'il y a à relever : faute commune à l'égard de chacun des chauffeurs parce qu'ils n'observaient pas leur droite et parce qu'ils roulaient à une vitesse exagérée, faute particulière à l'égard d'Hermain parce qu'il avait avec sa lanterne vénitienne un éclairage fallacieux.

La jugement interprétant incidemment les règlements de circulation, estime qu'il y a imprudence à tenir constamment la ligne médiane de la route. C'est là une remarque intéressante pour tous les automobilistes.

Ayant ainsi jugé les faits, le Tribunal envisage d'abord la responsabilité pénale des chauffeurs. Il déclare qu'il faut tenir compte dans l'application de la peine, des blessures graves subies respectivement par les conducteurs et des réparations civiles auxquelles ils auront à faire face et en conséquence sans infliger de prison, il condamne Jules Hermain à 400 francs d'amende et Jean Dubar à 300 francs d'amende.

Le Tribunal envisage ensuite la responsabilité civile de Mme Vve Reboux et la déclare établie, attendu que le chauffeur de Mme Vve Reboux recondisait à Lille un carrossier qui devait entreprendre un travail pour elle.

Le jugement aborde enfin la question des réparations civiles.

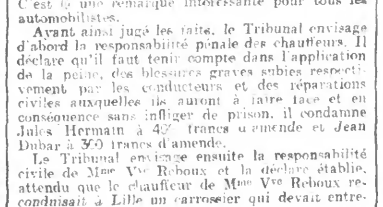
En ce qui concerne le cas de M. Prus, le Tribunal ordonne une expertise médicale qu'il confie à MM. les docteurs Dutilleul, médecin-légiste à Lille ; Dransart, oculiste à Somain, et Castelain, oculiste à Lille. Les experts auront à examiner les conséquences possibles de l'accident pour l'œil gauche de M. Prus. Le Tribunal déclare que l'expertise demandée par Me Dubron et qui aurait été confiée à un médecin, à un comptable et à un négociant, ne peut être ordonnée. Il dit d'ailleurs que la répercussion commerciale de l'accident est établie puisque les chiffres produits par M. Prus ne sont pas contestés.

Le Tribunal alloue 5.000 francs à M. Prus à titre de provision.

En ce qui concerne le cas de Mme Bauduin, le Tribunal déclare exagérée la somme de 30.000 fr. demandée et il estime suffisante l'allocation d'une somme de 6.000 francs.

Les auteurs communs de l'accident sont déclarés solidairement responsables de ces dommages et intérêts.

MELROSE
RÉGÉNÉRATEUR
favori des CHEVEUX
Rend progressivement aux CHEVEUX GRIS la NUANCE NATURELLE, arrête la chute, les fait repousser et enlève les pellicules. Chez les Coiffs. et Parfs. Dépôt : 26, rue Etienne-Marcel PARIS



Communications

ROUBAIX. — **Cercle orphéonique « Les XL ».** — Dimanche, à 11 heures, au lo al, répétition générale.

TOURCOING. — **Fanfare « Les Intimes ».** — Fêtes de Lille du 1er juin, réunion des musiciens à la gare à 1 heure, départ du train à 1 h. 14.

NEVRALGIE MIGRAINE
RAGE DES DENTS
DOULEURS CÉRÉBRALES
15 Ans de Succès
RÉSULTATS REMARQUABLES
soulage instantanément, guérit de façon certaine les accès les plus insupportables. 2 fr. la boîte
FRANCE — Roubaix : Pharm principale Gerreth, r. du Chemin de Fer 15 ; Armentières : Batélis, r des Jardins ; Tourcoing : Bruneau, r de Lille ; Verriest, pl. Phalempins ; Lille : Pruvost, r des Arts ; Perrin, r. Sec Arembault ; Hazebrouck : Cauwel ; Wattrelos : Blanckaert ; Roncq : Dumoulin ; Lannoy : Dujardin ; Paris : Bagros, 9 r d'Auteuil.
BELGIQUE : Gnes Phnes, Bruxelles, Anvers, Gand, Menin : Bonte. A Flipot ; Comines : Messiaen ; Mouscron : Fonder et Hendricks ; Tournai : Delcourt, Deleuve, Mombel, Philippart ; Furnes, Ruyssen, Duclos ; Poperinghe : phie Monteyne ; Ypres : Libotte, phien préparateur 1456

BELGIQUE

Un procès sensationnel à Bruxelles
D'ORLÉANS CONTRE D'ORLÉANS

Ainsi que nous l'avons annoncé, c'est, samedi, que l'action en paiement d'une pension alimentaire a été introduite contre le duc d'Orléans, son mari, par la duchesse d'Orléans, née archiduchesse d'Autriche, devant la 1re Chambre civile du tribunal de Bruxelles.

A la barre se trouvaient : pour la duchesse d'Orléans, MMes Wiener, père et fils, avocats, et Me Robert Janssen, avoué.

Pour le duc d'Orléans, Me Leclercq, avocat, et Me De Bray, avoué.

L'affaire a été appelée à l'issue de l'audience.

— « D'Orléans contre d'Orléans ! » a appelé le greffier.

Les parties étant régulièrement représentées, le président s'est borné à dire :

— Au rôle à plaider.

Le tribunal, contrairement à l'usage, n'a pas déterminé la Chambre devant laquelle viendra l'affaire. Celle-ci étant classée parmi la catégorie des affaires ordinaires, ne viendra pas d'urgence. Toutefois, les avocats de la partie demanderesse pensent qu'elle sera plaidée avant les prochaines vacances.

L'exploit introductif d'instance est basé sur ce fait que « le duc d'Orléans a laissé son épouse dans un état d'abandon absolu, depuis plus de deux ans ».

Il réclame, en conséquence :

1° Une somme de 176.000 francs, représentant les frais dépensés par la duchesse pour son entretien ;

2° Une pension alimentaire annuelle de 80.000 francs. »

Le duc d'Orléans ayant, depuis quelque temps, sa résidence dans l'arrondissement judiciaire — château de Putdael, Stockel-Woluwe — c'est devant le tribunal de Bruxelles que l'action devait être portée.

La duchesse d'Orléans se trouve, en ce moment, en Hongrie, auprès de sa mère, la princesse Clotilde de Saxe-Cobourg-Gotha ; quant au duc d'Orléans, il a quitté Bruxelles, il y a une dizaine de jours, en route vers la Chine, par le Transsibérien.

La demanderesse ne réclame ni le divorce, ni la séparation de corps ; elle borne l'objet de son instance, ainsi que nous le disons, à une action en paiement d'une pension alimentaire.

Dans les couloirs du Palais de Justice, on n'était pas loin de croire à la possibilité d'un arrangement : toutefois, il ne semble pas que ce soit là le sentiment des parties ; en effet, des pourparlers ont eu lieu, alors que le duc d'Orléans habitait encore l'Angleterre. Ils n'ont pas abouti. Le procès, aboutissement fatal de cet échec, semble donc décisif, étant l'expression d'une volonté commune.

Le duc et la duchesse d'Orléans n'ont pas d'enfants.

Le prince Louis-Philippe-Robert, duc d'Orléans, est né à Twickenham, le 6 février 1869 ; il est le fils du prince Louis-Philippe, comte de Paris.

C'est à Vienne, le 5 novembre 1896, qu'il a épousé Marie-Dorothée-Amélie, princesse impériale et archiduchesse d'Autriche, née le 14 juin 1867.

Le duc d'Orléans est le cousin du roi Albert et la duchesse, sa femme, la tante de l'ex-roi Manoël de Portugal.

COURTRAI

PLAISIR ET CHARITE. — Comme nous l'avons annoncé dans nos précédents articles, c'est aujourd'hui, dimanche, à 4 heures et demie de l'après-midi, qu'aura lieu, dans les jardins de l'Esplanade, le grand concert artistique exécuté par l'harmonie l' « Union Mutuelle et Fraternelle des Anciens Soldats Musiciens Français », de Roubaix, phalange musicale comprenant 125 exécutants.

LEERS-NORD
Un ouragan passe sur le village

Vendredi après-midi, vers cinq heures et demie, au plus fort de l'orage, une sorte de cyclone s'est abattu sur le village, occasionnant de multiples ravages dans nombre de propriétés.

Près de la gare, à la ferme de la « Pinte de lait », exploitée par M. Leclercq-Dupont, la foudre a sectionné net du faîte à la base, la toiture couverte en chaume de la grange. Un arbre de la pâture, dans la même ferme, a été coupé en deux de la couronne au pied.

Quantité de tuiles à la Place, au hameau du Cornet, à la Petite-Frontière, ont été enlevées du toit des habitations. Une trombe d'eau se déversant à torrents dans la campagne accompagnait les rafales de l'ouragan. Les fermiers craignent pour la récolte des lins.

La Vie Sportive

LE DIMANCHE SPORTIF :
Aujourd'hui dimanche, 1er juin 1913

BOXE

Gand. — Salle des Fêtes de l'Exposition, Championnat d'Europe toutes catégories : Georges Carpentier-Bombardier Wells.

Roubaix. — A 4 heures, salle Artistique de la rue des Champs : Grand gala de boxe anglaise de l'Académie des Sports de Roubaix.

SPORTS ATHLETIQUES

Tourcoing. — De 9 h. 1/2 à midi et de 3 à 6 heures, au terrain de l'O.S.T., rue de Gand : Eliminatoires des Championnats du Nord de S. A. Entrée libre pour tous.

La Boxe

La France comptera-t-elle ce soir un champion d'Europe ?
GEORGES CARPENTIER VAINCRA-T-IL BOMBARDIER WELLS CET APRÈS-MIDI A GAND ?

Ce problème sera résolu dans quelques heures. Notre populaire lensois, Georges Carpentier, après avoir gravi un à un les échelons qui l'amènent aujourd'hui à la rencontre décisive, s'effondrera-t-il en touchant au but, ou confirmera-t-il, par une brillante victoire les merveilleuses qualités de science et d'adresse qui le firent surnommer « le prodige Lensois ! »

Les Français ont confiance en leur représentant ; les Anglais croient entièrement en le leur, et tous deux déclarent leur champion imbattable.

Seul le heurt des compétiteurs tranchera la question et ce heurt aura lieu à une quarantaine de kilomètres de nous. Qui voudrait manquer à ce formidable événement pugilistique, le plus conséquent du siècle ?

Tir

ROUBAIX. — Dimanche 1er juin, chez Théodore Buyens, rue du Curtiny, 91, grand tir à la carabine à Boulore saion, pour des poulets. 0.10 la mise. Les joueurs n'auront le droit qu'à 5 mises. L'on rebattra à 7 heures pour les prix. On commencera à 2 heures. 81423d

Concours de Pinsons

MOUVAUX. — Ducasse du Vert-Pré. Dimanche 1er juin, chez Desmarezt, concours de pinsons, chez Blondel, jeu de boules pour les femmes ; le 3 juin, chez Altray, grand massacre de coqs le mardi 3 juin. 54671

Combats de Coqs

WATTRELOS. — Dimanche 1er juin concours de coqs chez Chanterie Gustave, rue de l'Union, 26, Sapin-Vert. Tirage au sort à 4 h. 1/2. Au parc à 5 heures. Les mises 5 pour 15 et 10 pour 30. 81323

TOURCOING. — Dimanche 1er juin, grand concours de coqs, chez Nicolas Servais, rue de la Blanche-Porte, 72, pour des jambons. Tirage au sort à 4 h. 1/2. Mise au parc à 5 heures. 16 sociétés y prendront part. 54720

TOURCOING. — Pour clôturer la saison, lundi 9 juin, chez Deseamps, 34, rue du Château, concours 7 pour 20, 5 pour 15, 3.50 pour 10. Coqs de tous poids. Au parc à 6 h.1/2. 54864

Colombophilie

Journal LA REVUE COLOMBOPHILE, organe officiel des Sociétés et Amateurs français (38e année). — *Abonnement : 8 fr. l'an.*

Sommaire du n° du 1er Juin.

Chronique sportive : Les chaleurs ; à propos de rentrées anormales ; les grandes épreuves (Jean Rossom — Colombiculture : pour participer avec succès aux épreuves de longue distance (H. Stas). — A l'étranger : distinction honorifique ; le retour des voyages ; faisons du sport ; pour éviter l'abandon des œufs ; à propos de fraudes d'appareils. — Les ventes publiques. — Cercle National du Pigeon de Sport : la grande exposition projetée. — Pigeons égarés. — Les concours nationaux de 1913. — Les grandes épreuves. — Les concours prochains. — Résultats de concours, etc., etc.. 54814d

CROIX. — Aujourd'hui dimanche, de 4 heures à 6 heures 30, chez Joseph Rolland, Grand'Place, mise en paniers pour le concours de Chantilly. 100 fr. de prix d'honneur et d'excellence. Rayon 6 kilomètres. Lâcher pour midi 1/2. Convoyeur : Smeeters. Régleur : Denis Glorieux. 54866d

Bulletin Commercial

BOURSE DE COMMERCE DE PARIS
Cours de clôture du 31 Mai 1913

BLÉS

	précéd.	Jour
Courant	28 70 p	28 45 p
Prochain	28 62 p	28 50 p
Juillet-Aoû	27 75	27 70 p
4 derniers	26 80	26 80 p
Tend. ap. cote :		Calme

FARINES

Courant	38 40 p	38 40
Prochain	38 35 a	38 35 p
Juillet-Aoû	37 65 p	37 50 p
4 derniers	35 50 p	35 35
Tend. ap. cote :		Calme

HUILES DE COLZA

Courant	70 50	70 50 p
Prochain	73 50	73 50
Juillet-Aoû	73 50	..
4 derniers	72 ..	72 50 p
4 novembr	72 50	71 75
Tend. ap. cote :		Calme

HUILES DE LIN

Courant	60 75 p	60 25 p
Prochain	61 50 p	61 .. p
Juillet-Aoû	61 50 p	61 25
4 derniers	61 50 p	61 25 p
4 novembr	61 50 p	61 50
Tend. ap. cote :		Calme

ALCOOLS

	Clôture précéd	Clôture jour
Courant	40 75 p	41 12 p
Prochain	41 12 p	41 37
Juillet-Aoû	41 25 p	41